

32004R0048

L 7/1

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

13.1.2004

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 48/2004 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
z dnia 5 grudnia 2003 r.
w sprawie tworzenia rocznych statystyk Wspólnoty dotyczących przemysłu hutniczego w latach
2003–2009

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Statystyki dotyczące hutnictwa żelaza oparte były na Traktacie ustanawiającym Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS), który wygasł 23 lipca 2002 r.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 1840/2002 ⁽⁴⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 września 2002 r. zostało przyjęte, aby zapewnić przedłużenie aż do 31 grudnia 2002 r. statystycznego systemu hutnictwa Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali po wygaśnięciu Traktatu EWWiS.
- (3) Konieczne jest dalsze zbieranie danych statystycznych z zakresu hutnictwa stali w celu wdrożenia przyszłej polityki Wspólnoty dotyczącej przemysłu hutniczego. Żaden inny istniejący statystyczny system na poziomie europejskim nie jest w stanie zadowolić potrzeb takich statystyk. W związku z tym potrzebne jest nowe rozporządzenie oparte na Traktacie Unii Europejskiej, dotyczące zbierania danych statystycznych Wspólnoty na temat przemysłu hutniczego.
- (4) Rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty ⁽⁵⁾ stanowi ramy odniesienia dla przepisów niniejszego rozporządzenia.
- (5) Potrzebna jest faza przejściowa pomiędzy rokiem 2003 a 2009, aby określić czy statystyki hutnictwa mogą być zintegrowane z innymi systemami statystycznymi.
- (6) Przedsiębiorstwa przemysłu hutniczego potrzebują światowych danych na temat inwestycji i możliwości

produkcyjnych w celu oceny przyszłej możliwej niedostatecznej produkcji lub nadprodukcji dla poszczególnych klas produktów hutnictwa żelaza. Statystyki Wspólnoty na temat inwestycji i zdolności produkcyjnych przyczyniają się do rozwoju globalnej sieci danych na temat światowych zdolności produkcyjnych hutnictwa, która jest zorganizowana pod auspicjami OECD.

- (7) Statystyki dotyczące konsumpcji energii w hutnictwie żelaza przynoszą dane nie tylko na temat zużycia energii i produkcji w ramach hutnictwa żelaza, ale również pośrednio na temat emisji substancji zanieczyszczających środowisko.
- (8) Statystyki na temat dostępności zasobów odpadów żelaza i stali są potrzebne do monitorowania zużycia tych surowców istotnych do produkcji stali.
- (9) Środki konieczne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia winny być przyjęte w zgodności z decyzją Rady 1999/486/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽⁶⁾.
- (10) Skonsultowano się z Komitetem ds. Programu Statystycznego zgodnie z art. 3 decyzji Rady 89/382/EWG, EURATOM ⁽⁷⁾,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cel

Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie wspólnych ram dla systematycznego wytwarzania statystyk Wspólnoty na temat przemysłu hutniczego dla lat referencyjnych 2003–2009.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia, pojęcia „statystyki Wspólnoty” i „wytwarzanie statystyk” są rozumiane w znaczeniu jakie nadało im rozporządzenie (WE) nr 322/97.

⁽¹⁾ Dz.U. C 45E z 25.2.2003, str. 154.

⁽²⁾ Dz.U. C 133 z 6.6.2003, str. 88.

⁽³⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 13 maja 2003 r. (jeszcze nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 17 listopada 2003 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 279 z 17.10.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

Artykuł 3**Zakres**

Niniejsze rozporządzenie dotyczy danych na temat przemysłu hutniczego, który jest zdefiniowany jako grupa 27.1 statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, (NACE Rev. 1), ustanowionej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3037/90 ⁽¹⁾.

Tam gdzie wartość dodana w kosztach fabrycznych przedsiębiorstw w przemyśle hutniczym Państwa Członkowskiego reprezentuje mniej niż 1 % całości Wspólnoty, dane na temat właściwości nie muszą być zbierane.

Artykuł 4**Właściwości**

Dostarczone dane, które muszą odpowiadać formatowi ustanowionemu w załączniku dotyczą właściwości jednostki rodzaju działalności, jak to zostało zdefiniowane w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 696/93 z dnia 15 marca 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie ⁽²⁾ i przedsiębiorstw zatrudniających 50 lub więcej pracowników.

Artykuł 5**Okres spisowy i okresowość**

Państwa Członkowskie prowadzą opracowania w trybie rocznym danych wyszczególnionych w załączniku po raz pierwszy dla roku 2003 i dla każdego kolejnego roku aż do 2009.

Artykuł 6**Przekazywanie danych**

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) dane i metadane na temat przemysłu hutniczego zagregowane na jednostkach, do których odnosi się art. 4. Przekazanie obejmuje dane poufne, zgodnie z istniejącymi we Wspólnocie przepisami na temat przekazywania danych podlegających poufności.

2. Państwa Członkowskie przekazują dane i metadane w formie elektronicznej. Przekazywanie odbywa się zgodnie z właściwym standardem wymiany zatwierdzonym zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 8 ust. 2. Eurostat udostępnia szczegółową dokumentację związaną z zatwierdzonymi standardami i dostarcza wytyczne na temat tego jak wdrożyć te standardy zgodnie z wymogami niniejszego rozporządzenia.

3. Państwa Członkowskie przekazują dane i metadane w ciągu sześciu miesięcy od końca roku referencyjnego. Niemniej jednak, w zgodzie z procedurą, do której odnosi się art. 8 ust. 2, Komisja może przedłużyć ten okres do 12 miesięcy w przypadku pierwszego przekazania danych tym Państwom Członkowskim, które będą miały trudności z wdrożeniem niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1, rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 76 z 30.3.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

Artykuł 7**Środki wdrożeniowe**

Następujące środki dla wdrożenia niniejszego rozporządzenia są ustanowione zgodnie z procedurą określoną w art. 8 ust. 2:

- dowolna zmiana listy właściwości, pod warunkiem że żaden znaczący dodatkowy ciężar nie jest nałożony na Państwa Członkowskie;
- formaty przekazywania danych i okres pierwszego przekazania danych.

Artykuł 8**Procedura**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Programu Statystycznego, ustanowiony na mocy art. 1 decyzji 89/382/EWG, EURATOM.

2. W przypadku odniesień do niniejszego ustępu mają zastosowanie art. 5 i 7 decyzji 1999/486/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres, o którym mowa w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/486/EC jest ustalony na trzy miesiące.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 9**Raporty**

W przeciągu pięciu lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Komisja składa raport Parlamentowi Europejskiemu i Radzie na temat jego wdrożenia.

Raport w szczególności:

- ocenia korzyści dla Wspólnoty, Państw Członkowskich, a także dostawców i użytkowników informacji statystycznej z wytworzonych danych statystycznych w powiązaniu z ich kosztami;
- ocenia jakość wytworzonych statystyk;
- sprawdza synergię z innymi typami działalności Wspólnoty;
- proponuje dowolne zmiany uznane za konieczne w celu poprawienia funkcjonowania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 10**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 grudnia 2003 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

P. COX
Przewodniczący

W imieniu Rady

P. LUNARDI
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

DANE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 4, 5 I 6 I KTÓRE MAJĄ BYĆ PRZEKAZANE DO EUROSTATU

1. Roczne statystyki dotyczące bilansu odpadów stali i żelaza

(Jednostka: tony)

Kod	Tytuł
	Bilans odpadów stali i żelaza
1010	Stan zapasów na pierwszy dzień w roku
1020	Powstający w zakładach produkcyjnych
1030	Wpływy (1031 + 1032 + 1033)
1031	- ze źródeł krajowych
1032	- z innych państw UE
1033	- z państw trzecich
1040	Całość dostępna (1010 + 1020 + 1030)
1050	Całkowite zużycie
1051	... z czego w stalowniach elektrycznych
1052	... odpady nierdzewne
1060	Dostawy
1070	Stan zapasów na koniec roku (1040 – 1050 – 1060)

2. Zużycie paliw i energii oraz bilans energii elektrycznej w przemyśle hutniczym

Cześć A: Roczne statystyki dotyczące zużycia paliw i energii w podziale na rodzaj zakładu (*)

(Jednostka: tony lub giga dżule (GJ))

Kod	Tytuł	Komentarz
	Zużycie paliw i energii	
2010	Paliwa stałe (2011 + 2012)	Tony
2011	Koks	Tony
2012	Pozostałe paliwa stałe	Tony
2020	Paliwa płynne	Tony
2030	Gaz (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Gaz wielkopiecowy	GJ
2032	Gaz koksowniczy	GJ
2033	Gaz konwertorowy	GJ
2034	Pozostały gaz	GJ
2040	Dostawy zewnętrzne gazu wielkopiecowego	GJ
2050	Dostawy zewnętrzne gazu konwertorowego	GJ

(*) Zakład przygotowania wkładu: oddziały walcowni.
Wielkie piece i elektryczne piece do produkcji żelaza: stanowiska generujące prąd.
Stalownie (walcownie): inne zakłady.

Cześć B: Roczne statystyki dotyczące bilansu energii elektrycznej w przemyśle hutniczym

(Jednostka MWh)

Kod	Tytuł
	Bilans dla energii elektrycznej w przemyśle hutniczym
3100	Zasoby (3101 + 3102)
3101	Produkcja brutto
3102	Wpływy z zewnątrz
3200	Zużyte (3210 + 3220 + 3230)
3210	Konsumpcja w podziale na zakład (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)
3211	Spiekalnie i zakłady przygotowania wsadu
3212	Wielkie piece i elektryczne piece do produkcji żelaza
3213	Stalownie elektryczne oraz ciągle odlewanie stali
3214	Pozostałe stalownie oraz ciągle odlewanie stali
3215	Oddziały walcowni
3216	Stanowiska generujące prąd
3217	Pozostałe zakłady
3220	Dostawy na zewnątrz
3230	Straty

3. Ankieta dotycząca inwestycji w hutnictwie stali i żelaza (Wydatki i zdolności produkcyjne)

Cześć A: Roczne statystyki dotyczące wydatków

(Jednostka: miliony EUR)

Kod	Tytuł
	Wydatki na inwestycje w hutnictwie stali i żelaza
4010	Zakłady koksownicze
4020	Zakład przygotowania wsadu
4030	Zakłady produkcji żelaza oraz żelazostopów (łącznie z wydziałem wielkich pieców)
4040	Stalownie
4041	... w tym stalownie elektryczne
4050	Odlewanie ciągle
4060	Walcownie (4061 + 4062 + 4063 + 4064)
4061	Produkty płaskie
4062	Produkty długie
4063	Walcownie zimne szerokich taśm
4064	Urządzenia powlekania
4070	Pozostałe zakłady
4100	Ogólna suma (4010 + 4020 + 4030 + 4040 + 4050 + 4060 + 4070)
4200	... w tym nakłady na ochronę środowiska

Część B: Roczne statystyki zdolności produkcyjnych

(Jednostka: 1 000 ton rocznie)

Kod	Tytuł
	Maksymalna możliwa produkcja w hutnictwie żelaza i stali (zdolność produkcyjna)
5010	Koks
5020	Przygotowania wsadu
5030	Surówka i żelazostopy
5040	Stal surowa
5041	- z czego stal elektryczna
5042	- z czego półwyroby z ciągłego odlewania stali
5050	Produkty otrzymane bezpośrednio przez gorące walcowane (5051 + 5052)
5051	Produkty płaskie
5052	Produkty długie
5060	Produkty otrzymane z produktów walcowanych na gorąco (z wyjątkiem produktów powlekanych)
5061	... z czego produkty otrzymane z walcowania na zimno
5070	Produkty powlekane